

LUCERNO



(Bulteno de la Japana Sekcio de ILEI) n-ro 10 septembro 2014

第4回 ISOA 近づく!

10/7~10 亀岡 (KAMEOKA)

La 4-a ILEI-Seminario en Orienta Azio (ISOA)直前情報 (2014. 09. 23 現在)

ISIKAWA Tiekō

◆参加者は5か国の37名! 37 partoprenontoj el kvin landoj

中国: 15名 韓国: 8名 ベトナム: 1名 ロシア: 1名 日本: 12名

15 el Ĉinio, 8 el Koreio, 1 el Vjetnamio, 1 el Rusio, 12 el Japanio

◆講演予定者とタイトル prelegontoj kaj sia titolo

1) Prof./Dr. GONG Xiaofeng (Arko)

Kiel efike altiĝi kapablon de Esperanto-instruistoj?

2) s-ro Kim SeonWook (Suno)

Kurso-modelopere de "Rakonto-metodo"-kun la teksto de 'Rateto volas edziniĝi

3) s-ro Wei Yubin (Jado)

Esperanto en nia lernejo

4) s-ro Kinugasa Hiroshi

La enhavo de "Panorama Metodo" -enkonduka kurso por komencantaj japanaj-
s-ino Yamakawa Setuko

Kiel ni utilis la "Panorama Metodo"-n en E-kurso por virinoj?

5) s-ro Park Yongsung (NEMA)

Fundamenta Krestomatia

6) s-ro Li Weilun

Esperanto-instruado en Jongtai-lernejo

◆特別講演 speciala prelego de prof. Kimura Goro Christoph

Kiel Esperanton en Orienta Azio instrui?

Matene, la 11an, 25 el la partoprenantojgrupeirostrajne al la 101-a Japana Esperanto-Kongreso en Obama.

◇ ◇ ◇ ◇ ◇

◇ ◇ ◇ ◇ ◇

★ (2014.7.19-25 モンテビデオで 第47回 ILEI 大会開かれる) ★

LA 47-a ILEI-KONFERENCO EN MONTEVIDEO

9a - 25a julio 2014

Liba Gabalda(Francio)

Antaŭ la Universala Kongreso en Argentino okazis en la urugvaja ĉefurbo Montevideo la 47-a ILEI-konferenco. La eventon ĉeestis 75 geesperantistoj el 26 landoj. ILEI-konferencoj kutime komenciĝas per franda vespero. Ĉiu partoprenanto alportas ion el sia lando por gustumigi la aliajn. Kolektiĝis multe da frandaĵoj kaj interbabilante la homoj konatiĝis.

La solena inaŭguro okazis en impona konstruaĵo de la Nacia Parlamentejo. Al la inaŭguro ĉeestis la urbestriino s-ino Ana Olivera kaj du reprezentantinoj de la regiona oficejo de Unesko en Montevideo, inter kiuj estis la direktorino s-ino Lidia Brito. La ĉeestantojn bonvenigis s-ino Mireille Grosjean el Svislando la prezidantino de ILEI. Ankaŭ la urbestriino kore bonvenigis nin kaj deziris al ni sukcesan laboron. Same bonvenigajn vortojn direktis al ni la direktorino de la Unesko-oficejo. Poste parolis la vicprezidanto de UEA Stefan MacGill kaj sekvis du mallongaj prelegoj rilataj al eventoj antaŭ 60 jaroj. En la sama loko la ĝenerala konferenco de Unesco aprobis la unuan rezolucion favoran al Esperanto en la jaro 1954. Por ni tio estis vere grandioza kaj digna evento povi esti en tiu tiom signifoplena historia loko dank' al la klopodoj kaj sukceso de lokaj esperantistoj sub gvido de Sonia Risso. Poste ni havis eblecon viziti sub gvidado la parlamentejon kaj kunvenejojn de deputitoj kaj senatanoj. Impresis la ampleksa biblioteko. Forlasinte la parlamentejon ni en apudeco sur herbejo plantis gujavan arbeton. Ĉiu aldonis al ĝi iom da tero aŭ akvumis ĝin. Apud ĝi estis malvualita memortabulo kun la jena teksto: Esperanto - Unesko, 60 jarojn kune 1954-2014.

La konferencaj prelegoj okazis en Ateneo ĉe la placo "Cagancha". Sur ŝtofo estis prezentita la markemblemo de ILEI. S-ro Alberto Baroccas ricevis de urugvajaj esperantistoj enkadrigitan diplomon pro sia 60-jara laboro por Esperanto. La konferencanoj eksciis pri instruado laŭ Tinĉjo-libro, oni parolis pri nuntempaj tendencoj en la lingvoinstruado kun aparta atento al la rolo de teknologio, pri kultura komunikado, pri la projekto "Ceibal" - havigo de malgrandaj komputiloj por ĉiuj lernejoj por plifaciligi la lernadon ankaŭ por gepatroj, pri afrika influo en muziko kaj kulturo.

La komitato de ILEI elektis du novajn honorajn membrojn - la forpasintan profesoron Helmar Frank kaj s-ron Rob Moerbeek, kiu ĉeestis la konferencon. Krome estis elektitaj kvar novaj landaj sekcioj en Irano, Hispanio, la Demokratia Respubliko Kongo kaj Bulgario. Oni decidis aperigi la revuon *Juna Amiko* kvarfoje jare.

La konferencon partoprenis ankaŭ la prezidanto de UEA Mark Fettes. La simpozio en Montevideo esploris lingvan justecon en praktiko. Okazis serio da interesaj prelegoj: pri indiĝenaj popoloj, pri dulingveco, Esperanto kaj medicino, lingva justeco en Eŭropo kaj multlingveco en Eŭropa Unio, Rob Moerbeek dum la paŭzo animis erarologion kaj la simpozio finiĝis per prezento de rektmetoda kurso en interreto Saluton!

Dum la nacia vespero ni ekkonis la historion de Ĉarua etno kaj spektis prezenton de folkloro danco, kantojn prezentitajn de infanoj kaj ne mankis tangoprezento. Ankaŭ niaj talentuloj kontribuis al la posta internacia vespero kaj prezentis dancojn, spritaĵojn, deklamis poemojn, gitar- kaj pianludis, kantis. Bonega estis la bankedo en la restoracio "El Fogón" en akompano de muzika duopo. Per duetaĝa turisma buso ni trairis la urbon kun surbendigataj esperantoklarigoj ĉe ĉiu interesa punkto.

Malgraŭ la pluva vetero ni ĝuis belan ekskurson al “Punta del Este”. Tie ni admiris marvirinetojn, fingrojn elstarantajn el sablo (monumento fare de ĉiliano Mario Irarrázabal), kie ni fotiĝis man-en-mane. Tre impresa konstruaĵo “Casapueblo” situanta en “Punta Ballena” estas muzeo de Carlos Páez Villaró. Tie oni povas admiri liajn artaĵojn.

Atenton elvokis multaj homoj promenantaj surstrate kun termoboteloj, mateuoj kun suĉiloj kaj ĉiumomente trinkantaj la mateon. Ĝi estas la plej populara nacia trinkaĵo en Urugvajo. Oni ankaŭ povis spekti vesperajn tango-dancantojn apud la ĉefstrato. Ĉiu, kiu deziris kaj scipovis havis eblecon enviciĝi kaj kundanci.

Tre interesa estis lingva festivalo antaŭ la Ateneo ĉe frekventata strato. Ni prezentis 16 lingvojn kaj disdonis varbilojn pri Esperanto. Kelkaj preterpasantoj kaptis okazon kaj scivoleme sekvis duonhorajn lecionojn. Plej grandan atenton vekis la japana kaj nepala lingvoj.

Vendrede la plejmulto de konferencanoj karavane busveturis al “Colonia de Sacramento”, kie ili vizitis pitoreskan urbeton enskribitan en la listo de mondaj heredaĵoj de Unesko kaj poste daŭrigis per ŝipo al Bonaero. Dum la semajno ni havis buntan programon kaj ĉiuj bone amikiĝis kaj amuziĝis dum la paŭzoj. Koran dankon al urugvajaj samideanoj, kiuj strebis al bona disvolviĝo de la konferenco en tiu-ĉi signifoplena jubilea jaro inter Esperanto kaj Unesko pro la 60-a jariĝo de la unua Rezolucio. Moralan subtenon al la konferenco esprimis ankaŭ la urugvaj prezidento Don José Mujica.

第 4 回 ISOA と日本大会での ILEI-JP 分科会

第 101 回日本大会（小浜市）で ILEI-JP は、初日 10 月 11 日に、年次総会を兼ねた分科会を開きます。（ILEI 会員でない方も、エスペラントを教えることに興味ある方なら、もちろん大歓迎です。）

大会前に開かれた第 4 回 ISOA（東アジア ILEI セミナー）報告が主になります。ISOA は今までに中国天津・中国昆明・韓国益山で開かれました。今回は 10 月 7 日から 10 日まで、京都府亀岡市の大本本部で、中国・韓国・ベトナム・ロシア・日本から 37 人が参加予定。

テーマは「指導者のレベルアップをどうするか」。よき指導者は、どうあるべきか。講師の力量をどのように高めるか。述べ 10 時間以上のセミナーで、じっくり語り合いたいと企画しました。

特別講演は、（上智大学教授）木村護郎クリストフ氏による「東アジアでどうエスペラントを教えるか」です。

（さらに、1 日京都観光でも交流を深めます。）

En la 101-a Japana Esperanta Kongreso, ILEI-JP havos sian fakkunsidon, kiu servos kiel jara ĝenerala kunsido. Ankaŭ estas bonvenaj kaj ne-membroj kaj tiuj, kiuj interesiĝas pri instruado de Esperanto. Dum la kunsido ni raportos pri la 4-a ISOA (ILEI-Seminario en Orienta Azio) fininta en Oomoto antaux tiu cxi JEK. La temo estas “Kapabligo de instruistoj/gvidantoj por bona gvidado.” Nun pli ol 30 partoprenontoj kunsidos el Chinio, Koreio, Vietnamio, Rusio, kaj Japanio.



Fotoj de la 47-a ILEI-Konferenco

<春のエスペラント入門講座 報告>

いくつかのエスペラント会から春のエスペラント入門講座の実施報告が寄せられました。それぞれに参考になると思います。どうぞお読みください。

~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~

{E講座/下関}

新田隆充

3日間の日程で速習の入門講座を開催した。受講・聴講は17人(5人のエスペランティストを含む)。

講師は2名。教材は自作のカードを使い、「発音、単語、文法、作文」と「エスペラントについての質疑応答」で構成した。相手の理解度を確認しながら進め、エスペラントで2文からなる物語を作って終わった。

3日目にはブラジルとのスカイプを行った。

期間中はILEIのパンフレットを配布し、「20のポイントで学ぶエスペラント入門」を希望者に進呈した。講習会終了後は、独習のためのアドバイスを行った。学習相談は今のところメールのみ。イベントを開催するときは誘いのメールを送っている。(J E J 関連や Japana Ekskluziva Junularo 関連含む。)

~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~

2014年春の入門講座

京都エスペラント会

川崎 幹

1. 日時：2014年 4月16日～5月25日 毎週金曜日 午前10時～12時(全7回)
2. 会場：エスペラント会館(京都)
3. 講師：森川和徳
4. 受講料：3000円(7回分+教材費)
5. テキスト：「ドリル式エスペラント入門」使用。文法は最小限で、問題を多数解いていく方法にて指導。
6. 広報：マスコミ、ウェブページ、案内ハガキ
7. 参加者：入門講習生1人含む全参加者2～4人
8. その他：外国人参加者、オランダよりゲスト1人(4月13日)
9. 事後のフォロー：当会に入会して頂き、毎週の例会学習への参加勧奨と諸行事の案内等(ザメンホフ祭、林間学習会等)
10. 事後の感想：講習自体は好評ですが、若い人は生活がかかっているのか、事後打ち込んでもらえるかが課題。
11. 今後の課題：別途エスペラント展示会等の頻回開催、PRの強化と範囲の拡大。特にNETによるPRの強化等。

~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~

「エスペラント入門講座」

杉並エスペラント会

松木義信、犬丸文雄

日時：4月22日(火)～6月17日(火) 18:30～20:30(全6回)

受講料：3000円(全6回 初回無料 教材費を含む)

教材：自主教材(文法の概略や簡単な会話など) 副教材として「ドリル式エスペラント入門」

参加者：4名

講習会終了後約1か月、週1回講座を継続し、主として「ドリル式」の続きを行った。やり残した部分は独習してもらうことにし、今後は月1回程度会合を持つ事を検討している。

~~~~~  
「10時間でわかる国際語エスペラント入門講座」全5回（10時間）

川崎エスペラント会 北川郁子

日時：5月17日（土）～6月21日（土）15：00～17：00（5月31日は除く）

場所：パークシティ武蔵小杉ミッドスカイトワー3Fカンフェランスルーム

会費：2000円（全5回 テキスト代込み）*高校生以下無料

定員12名 申込：044-750-7718 川崎エスペラント会

広報は週刊金曜日、ロコミ、ホームページなどで、3名参加（学生含めて全員20代）

テキスト：ドリル式使用。

講座終了後、全員継続学習中。青年会員等との交流を適宜実施。

10月よりヨーロッパに旅に出るものもいる。

検定試験を実施し、語学力の向上をはかる。現在J E Jが正会員受験料、全額免除の制度も活用。

秋にも同様の講座を実施予定。

~~~~~  
「入門講習会」 福岡エスペラント会 武藤たつこ

福岡では特に「春の講習会」というのは行いませんでしたが、入門講習会としては2013年3月から毎月1回開催しています。福岡市には（財）福岡国際関係団体連絡会（FUKU-NET）というのがあり、福岡エスペラント会はそれに加入しています。年会費2500円払えば、市内に2箇所ある国際交流関係の会場（部屋）が無料で使えるのです。それで、そこを使おうということになり、1日講座と月例会に、2つのそれぞれの会場を使っています。

1日講座は入門のための講座で、教材としてはJ E I発行の「国際語エスペラントへの招待」を一応使っていますが、かならずしもそれに沿ってというわけではなく、2時間という短い時間ですので、雑談的にいろんな話をし、相手の話も聞きながら発音や簡単な文法を紹介したりしています。興味を持ってくれた人にはインターネットを利用する学習や通信教育による学習などの紹介をしています。

これまでの受講生は多い時で4名（1度だけ）、少ない時は0名で、あとは1名、2名といったところです。今私の自宅で毎週金曜日の昼に一人の方が勉強を始めています。

日本エスペラント協会『ドリル式エスペラント入門』

全43課の簡易動画がYouTubeにアップロードされました。

<http://esperas.info/index.php?QBlog-20140922-1>

ここで全動画に対するURLが得られます。

また、「lecciono axx」（xxは数字2桁）でYouTube検索をすると見つかります。

どうか初心の方々にお勧めください。

☆ LUCERNOに原稿をお寄せ下さい。

☆ 会員相互の意見交換や情報交換にILEI-JPのメーリングリストをご活用下さい。

ILEI-JP 代表 石川智恵子 [isksanjo@ff.e-mansion.com](mailto:isksanjo@ff.e-mansion.com)

ILEI-JP 機関紙編集 松木義信 [myoshi@abelia.ocn.ne.jp](mailto:myoshi@abelia.ocn.ne.jp)